



條款及細則

Terms and Conditions

1) 免費 30 日「myTV SUPER」5GB TVB 數據儲值卡
30 Days myTV SUPER 5GB TVB Data SIM Card

- myTV SUPER 服務為一電視娛樂節目播放服務並由電視廣播互聯網有限公司(“電視廣播互聯網”或“TVB”)提供，客戶於成功申請此服務後，從 Google Play 或 App Store 下載 myTV SUPER 之應用程式(「myTV SUPER App」)及根據指示完成有關啓用程序後便可使用此服務。
myTV SUPER Service is a TV show and movie service provided by TVB.COM Limited (“TVB.COM”). Upon successful application, customer may use the Service by downloading the software application (App) of myTV SUPER (the "myTV SUPER App") from Google Play or App Store and completing the activation process in accordance with the instructions.
- myTV SUPER 可隨時更改或取消任何頻道及/或點播組合之內容及/或數量，而毋須事先通知或負上任何責任。
myTV SUPER shall reserve the right to adjust the channels/service content/quantity from time to time without prior notice and accepts no responsibility.
- myTV SUPER 保留隨時更改或終止(任何或部分)上述推廣服務而毋須另行通知之權利及任何爭議之最終決定權。
myTV SUPER shall reserve the right to change such promotion service from time to time without prior notice; and the right of final decision.
- myTV SUPER 服務適用於 Android 4.0 或以上作業系統，iOS 7.0 或以上作業系統。
myTV SUPER service shall only be applicable to the operation system of Android 4.0 or above, iOS 7.0 or above.
- 申請以上服務均受上列的條款細則、載於 myTV SUPER 網頁(www.mytvsuper.com)內之[myTV SUPER 服務條款及細則]以及 myTV SUPER 不時對上述之條款與細則所作的修訂所約束。
Service subscription is subject to above terms and conditions, located in myTV SUPER website (www.mytvsuper.com); and myTV SUPER's update on above terms and conditions from time to time
- 5GB 免費本地數據旨在讓用戶欣賞 myTV SUPER App 內之節目。如用戶於 30 日免費試用期內用畢 5GB 本地數據，可使用 Wi-Fi 繼續收看 myTV SUPER 服務組合。
5GB of free local data is offered to customers for the purpose of viewing programs within myTV SUPER app. Customers can use Wi-Fi to continue to enjoy “myTV SUPER” services after the 5GB local data has been consumed during the 30-day free trial period.
- 儲值卡套上印有“儲值卡有效期”，客戶須依指示完成有關啓用程序方可享用 myTV SUPER 30 天免費試用。30 天有效期由啓用試用服務時同時生效，並於生效日起計 30 天後自動終止(截數為 23:59)。
Card expiry date has been pre-printed on SIM Jacket. Customer can follow the activation flow and you can enjoy myTV SUPER 30 days Free Trial service. Package is valid for 30 days from the service subscription date; the service will be terminated after that (cut-off time is 23:59)
- 繼續享用服務，客戶必需登入我們的網站(www.three.com.hk/mytv)重新選購本地數據/myTV SUPER 服務組合。
Continue to enjoy the service, please visit our website (www.three.com.hk/mytv). Re-registration will be required.
- 從 Google Play 或 APP Store 下載 myTV SUPER 應用程式將會產生本地流動數據用量。建議客戶透過 Wi-Fi 連接下載程式。
Download myTV SUPER application from Google Play or App Store will incur mobile data usage. Users are recommended to download the Apps via Wi-Fi connection.
- 此儲值卡支援本地通話、本地短訊、國際短訊及 IDD 長途電話服務。本地通話每分鐘\$0.1、本地短訊(網內/網外)每個\$0.5及國際短訊每個\$1.8。
This SIM supports local airtime, local SMS, international SMS and IDD service. Local voice minutes \$0.1/min, local SMS (Intra/Inter-network) \$0.5/sms, international SMS \$1.8/sms.

- IDD 長途電話需另收本地通話費每分鐘\$0.1。IDD 收費以每 1 分鐘單位計算，不足 1 分鐘亦作 1 分鐘計算。IDD 001/1968 服務詳情，請瀏覽 www.three.com.hk。
Extra local airtime at \$0.1 per min is applicable for IDD call. All IDD charges are calculated in 1 minute interval and round up to the nearest 1 minute. For service detail of IDD001/1968, please visit www.three.com.hk.
- 啟用此卡後可豁免首 60 天之行政費，其後收費為每 30 天\$2。
Administration fee will be waived for the first 60 days upon card activation. Thereafter charge is \$2 per 30 days.
- 此卡可透過 "www.three.com.hk/繳費靈/自動櫃員機" 增值。每次增值\$50 或以上，儲值卡有效期將會延長 60 天。
Customer can recharge this SIM card via "www.three.com.hk/PPS/ATM". For recharge \$50 or above, the card expiry date will be extended 60 days.
- 此卡不支援漫遊服務。
Roaming service is not support to this SIM card.
- 客戶可於香港透過手機按 [#107#] 查詢儲值卡帳戶資料。
Customer may check your Prepaid SIM account detail by press [#107#] via mobile phone in Hong Kong.

2) 服務組合 Service Pack

- 此服務為一電視娛樂節目播放服務並由電視廣播互聯網有限公司("電視廣播互聯網" 或 "TVB")提供，客戶於成功申請此服務後，從 Google Play 或 App Store 下載 myTV SUPER 之應用程式 (「myTV SUPER App」) 及根據指示完成有關啓用程序後便可使用此服務。
The Service is a TV show and movie service provided by TVB.COM. Upon successful application, customer may use the Service by downloading the software application (App) of myTV SUPER (the "myTV SUPER App") from Google Play or App Store and completing the activation process in accordance with the instructions.
- 以上服務組合有效期為 30 天(\$168/\$248/\$298 4G LTE 30 天本地數據組合除外)。myTV SUPER 帳戶於此服務生效後隨即生效。如有足夠儲值額，組合及 myTV SUPER 帳戶將會自動更新，否則，組合及 myTV SUPER 帳戶將於有效期日 (截數時間 23:59) 停止。
Above packages (except \$168/\$248/\$298 4G LTE 30 Days Local Data Package) are valid for 30 days (cutoff time: 23:59 HK time on the 30th day commencing from the Service activation date). The Service will continue to be provided if the prepaid SIM account has adequate stored value according to the service fee payable for the service package subscribed for.
- \$168/\$248/\$298 4G LTE 30 天本地數據組合有效期為 30 天並於組合有效期後自動停止。
\$168/\$248/\$298 4G LTE 30 Days Local Data Package are valid for 30 days and it will be terminated after package expired.
- 此服務由和記電話流動儲值咭帳戶("和記電話帳戶")及 TVB 服務帳戶("TVB 帳戶")提供。由和記電話及 TVB 所提供之可用服務使用量將於服務生效日後 30 天自動消取(香港時間 23:59)("服務終止日")。
The Service is provided under both HTCL mobile SIM account ("HTCL Account") and TVB service account ("TVB Account"). Service entitlement offered by both HTCL and TVB will be forfeited on the 30th day after Service activation (23:59 HK time) ("Service Termination Date").
- TVB 帳戶由服務終止日期起計保留 7 天("服務增值期")，客戶可於服務增值期內為儲值咭增值以繼續使用服務。服務增值期滿後，TVB 帳戶將會終止唯客戶仍可繼續使用和記電話帳戶之流動電話服務。
The TVB Account will remain valid for 7 days after Service Termination Date ("Service Top Up Period") so that the mobile SIM can be topped up within the Service Top Up Period if customer wishes to continue to use the Service. Upon expiration of the Service Top Up Period, the TVB Account will be terminated whilst customer may continue to use mobile service under the HTCL Account.
- TVB 數據用畢後所使用之流動電話數據將於和記電話本地數據內扣除。和記電話本地數據及 TVB 數據均使用完畢後，客戶仍可於儲值咭有效期內透過 Wi-Fi 服務繼續使用數據服務。
HTCL data entitlement will be deducted as and when the limit of TVB data entitlement is exceeded when using the Service. Customer may continue to use data service through WiFi within the SIM card validity period after both HTCL and TVB data entitlements have been fully used up.
- 每個和記電話帳戶只能申請一項服務組合，如要提升或更改服務組合須重新登記服務。
Only one service package can be subscribed for under each HTCL Account. Service re-registration is required for any service upgrade or change.

- TVB 數據只供用戶欣賞 myTV SUPER App 內之節目。
TVB data is applicable only to the programs within myTV SUPER App.
- 本地通話分鐘只適用於香港境內之本地通話用量。
Local voice minutes entitlement is applicable to local voice calls within Hong Kong only.
- 歡樂通宵數據組合適用於每日晚上 11 時至早上 7 時，數據速度不低於 1Mbps。
Night Fever Data Package is available from 11pm to 7pm, with data speed not lower than 1Mbps.
- 首月免費試用優惠只適用於指定的和記電話儲值咭，每個和記電話帳戶只能享用此優惠一次。免費試用期屆滿後，月費將以每 30 日計算及所選購之服務組合於和記電話帳戶內自動收取。
First month free trial offer is only applicable to designated Prepaid SIM card mobile customers of HTCL. Each HTCL account is entitled to only one free trial offer. Upon expiry of the free trial period, the service fee will be charged automatically to the mobile account on a 30-day period basis subject to the subscribed for Service Package.
- myTV SUPER 服務適用於 Android 4.0 或以上作業系統，iOS 7.0 或以上作業系統。
myTV SUPER service shall only be applicable to the operation system of Android 4.0 or above, iOS 7.0 or above.
- 此服務以每一登記戶口登入後只支援一部裝置，如需同時以額外裝置登入以使用服務，客戶可於 www.mytvsuper.com 瀏覽詳情。
The Service only supports ONE device after logged in under each registered account. For logging in with extra device at the same time, please visit www.mytvsuper.com.
- 客戶利用數據網絡下載 myTV SUPER App 及/或使用此服務 (包括於登入 myTV SUPER App 後所收看之廣告) 時，和記電話將額外收取有關之數據傳輸費用或按照客戶所選購服務組合之可用和記電話數據用量扣除 (視乎情況而定)。如客戶在海外下載 myTV SUPER app 及/或使用 myTV SUPER 服務，或需另行支付有關之漫遊數據費用。
When the customer is to download myTV SUPER App and/or use the Service (include watching advertisements after logging in myTV SUPER App) through the data network, the relevant data transfer shall additionally be charged by HTCL or deducted from the HTCL data entitlement under the subscribed for service package (as the case may be). If the customer downloads myTV SUPER App and/or use the Service overseas, data roaming fee will be incurred.
- 如客戶在透過和記電話選購此服務之同時或之後，客戶因任何原因亦透過其他渠道另行或再次申請或選購此服務而招致任何費用或損失，則和記電話將不會就任何有關之費用或損失負上任何責任。
If, at the time of or after subscribing to the Service through HTCL, the customer is to apply or subscribe for the Service through any other way for whatever reasons and results in any extra costs or loss, HTCL shall not in any event be responsible for any such extra fee or loss.
- 終止此服務後，所有設定將全部被清除。
After termination of the Service, all the settings will be erased.
- 此服務之內容由電視廣播互聯網作為第三方供應商提供，並受有關條款及細則約束 (<http://www.mytvsuper.com/tc/tos>)，電視廣播互聯網保留權利隨時修訂 myTV SUPER 服務條款的任何部分而毋須另行通知，請定期瀏覽 (<http://www.mytvsuper.com/tc/tos>) 以確保得悉任何有關修訂。電視廣播互聯網保留權利隨時更改或取消任何頻道及/或任何內容而毋須事先通知，電視廣播互聯網概不承擔任何有關更改或取消的責任。此服務只供香港境內使用。詳情請瀏覽官方網站 www.mytvsuper.com 或致電電視廣播互聯網客戶服務熱線 2399 9666。和記電話並不會對有關此服務之內容、myTV SUPER app 下載及/或服務使用 (包括但不限於由該第三方供應商所提供的資料之準確性、及客戶或任何人士因下載 myTV SUPER App 及/或使用此服務所造成或引致的任何費用、支出、損失或損害) 負上任何責任。就此服務如有任何爭議，電視廣播互聯網將擁有最終之決定權。
The content of the Service shall be provided by a third party supplier, namely TVB.COM subject to the relevant terms and conditions (<http://www.mytvsuper.com/en/tos>). TVB.COM reserves the right to modify any part of myTV SUPER Term of Service at any time without prior notice, please visit <http://www.mytvsuper.com/en/tos> regularly to ensure awareness of any modifications. TVB.COM reserves the right to change or cancel any channel and/or any content at any time without prior notice. TVB.COM accepts no liability for any such change or cancellation. The Service is only available for use in Hong Kong. Please visit www.mytvsuper.com or contact TVB.COM Customer Service Hotline at 2399 9666 for details. HTCL shall not be responsible for any liability incurred from or in connection with the content, the download of the myTV SUPER App and/or use of the Service (including but not limited to the accuracy of the information provided by the third party supplier, and any fees, expenses, losses and damages incurred from or caused by the downloading of myTV SUPER App and/or use of the Service by the customer or any other person). TVB.COM shall have the final discretion as to any dispute in all respects in relation to the Service.

- 成功申請此服務之客戶即將受此服務之條款及細則所約束，客戶同時亦受和記電話之儲值咭服務使用條款所約束，詳情請瀏覽 <http://www.three.com.hk/> → 條款及細則 → 儲值咭服務使用條款。若此服務之條款及細則與和記電話之儲值咭服務使用條款有所抵觸，則以前者為準。
Once the customer has successfully subscribed for the Service, it shall be subject to the terms and conditions relating to the service as contained herein, and shall also be subject to the Prepaid SIM Service Terms and Conditions of HTCL which can be found on HTCL's website <http://www.three.com.hk/> → Terms & Policies → Prepaid SIM Card Service Terms and Conditions. If there is any conflict between the terms and conditions relating to the Service as contained herein and the Prepaid SIM Card Service Terms and Conditions of HTCL, the former shall prevail.
- 若中英文本之條款及細則有任何差異，則以英文本為準。
Should there be any inconsistencies between the Chinese and English versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.

